

港督希望機場問題能達成協議

港督彭定康今日（星期二）表示，香港若能與中國達成協議，繼續實行興建新機場、機場鐵路及整個計劃的其餘工程，那將是解決新機場問題的最佳方案。

港督在行政局會議後對記者說：「我重申一些大家都深徹了解的事情，就是整個機場核心工程將會完成；而這對香港是有益的，對整個地區亦是有利的。」

他說：「倘若我們不能達成協議，那麼我們便要自己竭盡所能去籌劃一切，但當然這不是一個最佳的選擇。我希望能夠與中方達成協議。」

被問及星期四機場委員會會議時，港督說：「我們十分期望中國方面將會有另一積極的進展，使我們在本星期的機場委員會會議和當我在下星期訪北京的時候，能一起努力達成最後協議。或許，在稍後時間需要舉行另一次機場委員會會議。」

他說：「但我希望我們現在就能達成協議或快將達成協議。我認為這就是香港人希望見到的成果。」

談及有關上星期他在立法局宣讀的施政報告時，港督說：「我上星期提出的建議是在香港製造的。」

他說：「這些建議代表着我就香港市民期望政府會如何在社會、經濟、政治等方面繼續邁進作出的最佳判斷。自提出這些建議後，各方面的情況更令我相信香港市民的決定是沒有錯的。」

「香港人已創造了這樣一個出奇地成功的社會；香港人亦會在過去數年他們所建立的基礎上繼續發展。是香港人拯救了自己，他們會繼續這樣做，並建造一個更美好及光輝的將來。」

股票市場將有多項發展

財政司麥高樂今日（星期二）表示，中央結算及交收系統的實施，已為市場的多項重大發展鋪好了路。

財政司在中央結算及交收系統啓用慶祝酒會上說，這些發展包括自動對盤及成交系統，有關拋空的建議，及新工具的發展，例如期權。

本年六月，中央結算及交收系統首先以逐項交收方式實施，以便參與者熟習系統的運作。自上星期三（十月七日）開始，這系統已全面運作，實行持續淨額交收。

麥高樂說：「據我所知，按照到現時為止短短一段期間取得的經驗，中央結算及交收系統已大大提高交收效率。更重要的是，這系統將大大減低經紀作為買賣一方所承擔的風險，並提供更佳的風險管理架構，以保障市場健全。」

他說：「中央結算及交收系統的啓用，標誌著這連串改善措施的另一項突出成就。」

其他以確保市場健全、保障投資者目標的成績，包括設立證券及期貨事務監察委員會；聯合交易所及期貨交易所改組，成立更具代表性及有更廣泛基礎的理事會，包括本地和國際利益；及制訂法例，禁止內幕交易，並規定主要股東須公開利益。

工業署致力推廣國際標準

香港明日（星期三）將與世界多個國家一起慶祝第二十三屆國際標準日。該日標誌著國際標準發展的另一里程碑。

國際標準化組織和國際電工技術委員會各成員國均會在每年的十月十四日，慶祝世界標準日。

工業署副署長馮載祥說：「這個一年一度的盛事目的是在表揚數以千計的專家在釐定國際標準上，所付出的共同努力。」

「今年，國際標準化組織和國際電工技術委員會選了『國際標準——開放市場的鑰匙』為題，以表彰國際標準在促進貨品和服務在國際間自由活動的日益重要性。」

這項活動由國際標準化組織和國際電工技術委員會主辦。該兩個組織一直致力發展國際產品標準，並努力協調世界各國的標準制度，使製造商和消費者受惠。與此同時，香港則密切注視該兩個組織在制定產品標準方面的發展。

馮載祥說，香港的經濟倚重出口，而近年間其主要市場亦愈來愈重視產品質素和消費者安全的問題。

他說：「因此，香港十分需要一項全面和進取的資料服務，向本地廠家提供海外市場所採用的所有產品標準、規例、測試準則、檢定標準及有關問題的資料。」

為向廠家推廣國際標準並喚起他們對產品質素的關注，工業署在一九八六年成立產品標準資料組，負責搜集和整理香港海外市場對產品標準的要求，並向工業界提供有關資料。

產品標準資料組設有資料圖書館，存備約八萬冊香港主要市場的國家標準，以及國際標準化組織和國際電工技術委員會出版的國際標準。

由一九八九年起，資料組已與海外的標準組織設立直線電腦聯繫，以便獲取海外產品標準的最新資料。

另外，資料組亦在一九九一年開始採用電腦輔助資料檢閱系統。

產品標準資料組亦開辦代售服務，售賣國家和國際的產品標準。

此外，該組又獲批准複印和售賣澳洲、英國、歐洲、國際標準化組織和國際電工技術委員會所訂標準的影印本。

這項代售服務愈來愈受廠商歡迎。今年四月至九月的銷售量較去年同期增加了百分之五十六。

另一方面，資料組亦開設技術諮詢及指導服務，向廠商闡釋海外標準的技術內容，並在有需要時提供意見，使產品能符合指定的標準。

本地製造商和出口商對這項服務深表歡迎；資料組接獲的諮詢數目由一九八六年的六十個增加至九一年的近一千八百個。

為協助製造商維持競爭能力，並使香港工業能在國際上建立以質為本的形象，從以促進其未來發展，政府推行了品質改善計劃，向有意改善生產的製造商提供援助。

這項計劃包括改善香港現時推動產品質素的基礎結構；在一九九〇年三月展開為期三年的品質宣傳運動，以加強本地製造商對品質要求的認識，以及成立香港品質保證局，負責管理一項以ISO 9000品質管理標準為基礎的證書頒授計劃，使自願符合要求的公司能獲授證書。

截至目前為止，共有二十八間公司獲頒授ISO 9000國際品質管理證書。另外，尚有為數不少的公司正準備有關ISO 9000的最後審核。

政府希望所實施的品質改善措施可協助製造商符合香港主要海外市场對產品標準的要求。

馮載祥說政府除了協助本地工業達到海外市場對產品標準和檢定的各項要求外，同時亦十分關注進口或本銷產品的安全。

他說：「雖然香港對大部分產品沒有一套國家制度管制其技術規格或標準和有關檢定要求，不過政府在某方面亦有制定一些安全規例和措施，如船隻及有關裝備、食物和藥品、道路交通、建築、消防服務和輻射等。」

「政府的目的是希望本地消費者所買到的產品應具備良好的質素和符合國際認可的標準。」

「最近的例子便是建議的玩具及兒童產品安全條例草案。該條例草案預計可於本立法年度通過成為法例。」

— 完 —

立法局辯論麥理覺議員動議

立法局明日（星期三）辯論一項由麥理覺議員提出一項暫停執行會議常規的動議，如該動議獲得通過，他將會提出另一項有關為一九九五年的選舉設立選舉委員會的動議。

此外，議員在會上將提出二十條問題和考慮六條條例草案。其中四項條例草案將進行首讀和二讀，並押後辯論。它們分別為一九九二年宣誓及聲明（修訂）條例草案、遊戲機中心條例草案、一九九二年水務設施（修訂）條例草案和一九九二年旅行代理商（修訂）條例草案。

另兩條條例草案則恢復辯論，並進入委員會審議階段和進行三讀。它們為僱員再培訓條例草案和一九九二年建築物（修訂）（第二號）條例草案。

布政司會向立法局提交回應一九九二年六月政府帳目委員會第十八號報告書的政府覆文。

財政司亦會向立法局提交土地發展公司一九九一至一九九二年年報。

歡迎市民在公眾席旁聽立法局會議，留座可電八六九 九四九二。

— 完 —

消防人員肩負重責 提供高度效率服務

消防處副消防總長（總部）林振敏今日（星期二）表示，該處人員需要高度的專業知識、自覺性及盡忠職守精神。

林振敏在主持十二名消防隊目及女隊目（控制室）結業會操致辭時指出，這些都是消防處一貫的標準和傳統，為該處在本港及海外贏取崇高的聲譽。

這班剛完成十二星期基本訓練的學員將被派往控制中心工作，該中心提供全日二十四小時服務。

林振敏對結業學員說，控制中心職員是最早接獲及處理火警、意外及其他災難的人員。

他說：「你們準確和有效的通訊才能，及在調派人員和資源方面所作出的決定，都成為消防處為市民提供高效率服務的重要因素。」

他提醒學員要肩負重責及應付嚴格要求、壓力及挑戰，並希望他們能夠在執行職務時能善用所學到的知識及技能。

今年首八個月，控制中心人員共接獲一萬七千一百八十宗火警，一萬一千五百九十八宗特別服務及二十八萬六千九百七十七宗救護服務的召喚。

— 完 —

今年第二季酒樓及餐廳業收入數字發表

政府統計處今日（星期二）發表的臨時統計數字顯示，今年第二季酒樓餐廳業總收入價值為一百一十一億元，較去年同季上升百分之二十一。

扣除這段期間價格變動的影響後，總收入以數量計增加百分之九。

今年第二季酒樓及餐廳業的購貨總值估計為四十二億元，較去年同季增加百分之二十二。

酒吧的總收入在今年第二季持續迅速增長，較去年同季，以價值計增加百分之五十五，以數量計則增加百分之三十六。

快餐店的總收入亦有顯著增長，以價值計和以數量計分別增加百分之三十三及百分之二十三。這大幅增長的主要原因是由於若干快餐連鎖店在一九九一年下半年度擴展業務所致。

中式酒樓和餐廳在今年第一季的總收入亦有增長，以價值計分別上升百分之十九及百分之十八，以數量計兩者均上升百分之七。

今年上半年與九一年同期比較，酒樓及餐廳的總收入以價值計及以數量計分別上升百分之十九及百分之八。

今年第二季與前一季比較，酒樓餐廳的總收入以價值計輕微增加百分之一，以數量計則略為下跌百分之一，但須注意此項比較可能受季節性因素影響。

附表一列出九二年度第一季酒樓餐廳業總收入及購貨總值的修訂數字和九二年度第二季的臨時數字。

附表二列出今年第二季及第一季所有酒樓餐廳類別的總收入及數量指數，其中以一九八九年十月至一九九〇年九月的每季平均指數定為一百，同時該表亦列出今年第二季數字分別與第一季和去年第二季的比較，以及今年上半年和九一年同期總收入數字的比較。

刊載今年第二季統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓政府統計處刊物銷售組購買，每本一元五角。

查詢有關統計調查結果可致電統計處批發及零售業統計組，電話八〇二 一一二五八。

表一：酒樓餐廳業總收入及購貨總額

	一九九二年第一季 (修訂數字)	一九九二年第二季 (臨時數字)
酒樓餐廳業總收入(以百萬元計)	10 924.5	11 050.1
酒樓餐廳業購貨總額(以百萬元計)	4 141.9	4 172.0

表二：一九九二年第一季與一九九二年第二季
酒樓餐廳業總收入價值及數量指數比較

(一九八九年十月至一九九〇年九月按季平均指數 = 100)

酒樓餐廳 類別	總收入 指數	一九九二年	一九九二年	一九九二年	一九九二年	一九九二年	一九九二年	一九九二年	一九九二年
		第一季	第二季	第二季與一 九九二年第 一季比較	第二季與一 九九一年第 二季比較	一至二季與一 九九一年第 一至二季比較			
		(修訂數字)	(臨時數字)	(點數)	(百分率)	(點數)	(百分率)	(點數)	(百分率)
中式酒樓	價值	124.2	121.8	-2.4	-2.0	+19.4	+19.0	+17.3	+16.4
	數量	99.2	94.7	-4.5	-4.5	+6.3	+7.1	+4.3	+4.6
餐廳	價值	118.1	125.4	+7.3	+6.2	+19.1	+18.0	+16.5	+15.7
	數量	95.0	98.2	+3.2	+3.4	+6.1	+6.6	+4.1	+4.4
快餐店	價值	159.7	175.7	+16.0	+10.0	+43.9	+33.3	+46.9	+38.8
	數量	131.9	142.4	+10.5	+7.9	+26.1	+22.5	+29.2	+27.1
酒吧	價值	157.7	164.1	+6.4	+4.1	+58.1	+54.8	+56.8	+54.7
	數量	125.1	125.0	-0.1	-0.1	+33.0	+35.9	+32.3	+34.8
其他飲食 場所	價值	152.7	154.6	+1.9	+1.2	+21.7	+16.3	+30.7	+24.9
	數量	127.5	125.6	-1.9	-1.5	+8.6	+7.3	+15.7	+14.1
整個酒樓 餐廳行業	價值	127.1	128.6	+1.5	+1.1	+22.4	+21.1	+20.8	+19.4
	數量	102.1	100.7	-1.4	-1.4	+8.6	+9.3	+7.2	+7.6

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九二年十月十三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二四二

申請額：一八七五 百萬港元

投標額：八〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之二點七〇

最高接納息率：百分之二點七四

分配比例：約百分之四

平均投標息率：百分之二點七四

發行號碼：H二七五

申請額：七四〇 百萬港元

投標額：三〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之二點八二

最高接納息率：百分之二點八五

分配比例：約百分之二十二

平均投標息率：百分之二點八八

香港政府外匯基金票據

在一九九二年十月十九日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九二年十月二十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二四三

發行日期：一九九二年十月二十一日

屆滿日期：一九九三年一月二十日

期限：九十一日

發行額：八〇〇+一六〇 百萬港元

— 完 —

二百餘越南入境者今返國

第一百二十七批為數二百二十八名自願返國的越南入境者，今日（星期二）已乘坐飛機返回越南。

這批人士包括一百零一名男子，五十四名女子，三十名男童及四十三名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有九千三百零九名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有二萬三千一百八十八名。

— 完 —

青少年小提琴比賽下月初舉行

音樂事務統籌處為提倡青少年對小提琴的興趣，今年繼續舉辦一九九二香港青少年小提琴齊奏比賽。

音統處希望透過小提琴齊奏比賽，讓本港青少年小提琴好手有更多機會切磋觀摩，從而提高演奏水平及學習興趣。

是次的參賽者多來自全港多間中小學校，他們將分兩組進行，甲組參加者年齡須在十五歲或以下，而乙組參加者年齡須在十歲或以下。共有十三隊參賽。

擔任評判分別為香港資深小提琴家陳松安及墨爾砵室樂團音樂總監里圖士。

是次音樂比賽由凱聲琴行贊助。

決賽將會在十一月八日（星期日）下午三時在灣仔告士打道一號，香港演藝學院戲劇院舉行。

音樂比賽的門券每張二十元，現已在各城市電腦售票處發售。有關查詢請電八〇二〇六五七。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年十月十三日

開市戶口結餘
流動資金調節機制償還款額
流動資金調節機制結算後之戶口結餘
今日淨注資／抽離款額
流動資金調節機制今日運作效果
收市戶口結餘

百萬元計

一〇五〇
增四五〇
一五〇〇
無
無
一五〇〇

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 110.8 *+0.3* 13.10.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點五〇厘
一個月屆滿	二點五七厘
三個月屆滿	二點六九厘
六個月屆滿	二點七八厘
十二個月屆滿	三點二五厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十三個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇三點一七	三點三一厘
十六個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇二點六六	三點四九厘
十九個月	二四〇五	五點五〇二厘	一〇二點六九	三點七八厘
二十二個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點八〇	三點九六厘

總成交額

五十五億六千一百萬元。

-- 完 --